

Herdenschutzhunde ermöglichen die Nutztierhaltung in Regionen mit Grossraubtieren.

Der Luchs ist seit Jahrzehnten wieder in der Schweiz heimisch, Wolf und Bär kehren zurück. Nutztiere brauchen deshalb wieder mehr Schutz – die uralte Tradition der Arbeit mit Herdenschutzhunden kann diesen bieten.

Die Hunde werden in einer Schaf-, Ziegen oder Rinderherde geboren und sind mit dieser sozialisiert. Sie verteidigen ihre Herde aufmerksam mit einem angeborenem und bewusst geförderten Schutzverhalten gegen jegliche Gefahren – meist reicht dazu ihre eindrückliche Erscheinung und lautes Gebell. Heute sind rund 200 Herdenschutzhunde im Alp- wie auch im Talgebiet im Einsatz.

Les chiens de protection des troupeaux permettent la détention d'animaux de rente dans les régions où des grands prédateurs sont présents.

Le lynx s'est réinstallé en Suisse depuis plusieurs décennies, le loup et l'ours sont aussi de retour. Les animaux de rente ont donc à nouveau besoin d'une plus grande protection; la tradition ancestrale qui consistait à utiliser des chiens de protection des troupeaux est à nouveau d'actualité.

Ces chiens naissent au milieu d'un troupeau de moutons, de chèvres ou de bovins et sont socialisés avec eux. Ils défendent leur troupeau par un comportement de protection inné et consciencieusement développé par l'homme. La plupart du temps ce comportement s'exprime par une attitude dissuasive et des aboiements puissants. Actuellement, environ 200 chiens de protection des troupeaux sont utilisés dans les alpages et dans les exploitations.

I cani da protezione delle greggi permettono la detenzione di animali da reddito nelle regioni dove sono presenti i grandi predatori.

Da alcuni decenni, la lince si è ristabilita in Svizzera, mentre il lupo e l'orso stanno tornando. Gli animali da reddito hanno quindi di nuovo bisogno di più protezione; la tradizione ancestrale che consiste nell'utilizzare dei cani da protezione delle greggi è quindi nuovamente d'attualità.

I cani nascono all'interno di un gregge di pecore, di capre o di bovini e socializzano tra loro. Difendono il loro gregge contro ogni pericolo grazie ad un comportamento di protezione innato e sviluppato coscientemente da l'uomo, questo comportamento si esprime nella maggior parte del tempo attraverso un'attitudine dissuasiva e con degli abbaamenti. Attualmente sugli alpeggi e nelle aziende in pianura sono utilizzati circa 200 cani da protezione delle greggi.

Weitere Infos zu Herdenschutzhunden und eine Karte mit deren Einsatzorten finden Sie unter www.herdenschutzschweiz.ch

De plus amples informations concernant les chiens de protection des troupeaux et une carte indiquant les lieux où ils sont utilisés sont disponibles à l'adresse ci-dessous : www.protectiondestroupeaux.ch

Per ulteriori informazioni riguardanti i cani da protezione delle greggi potete collegarvi al sito internet www.protezionedellegreggi.ch dove è anche disponibile una cartina in cui vengono indicate le zone dove sono utilizzati i cani.

For more information about guardian dogs and a map indicating the sites where they are deployed, please visit www.protectiondestroupeaux.ch

Download Film



Deutsch



Français



Italiano



English



Herdenschutzhunde Schweiz
Chiens de protection des troupeaux Suisse
Canis da protezione delle greggi Svizzera

Avenue des Jordils 1
Case postale 128
1000 Lausanne 6

+41 21 619 44 31
info@hsh-ch.ch
www.hsh-ch.ch

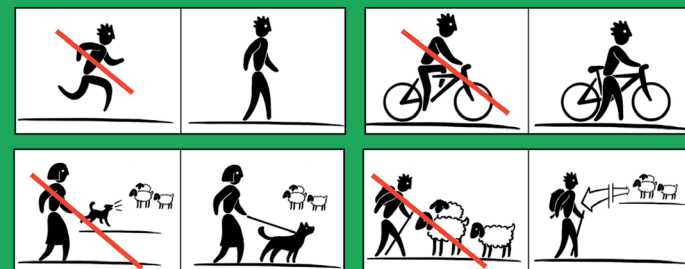


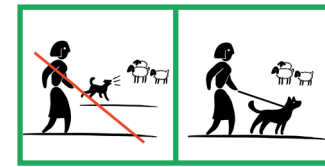
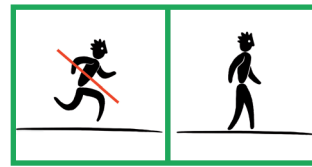
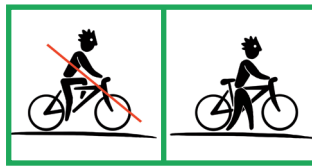
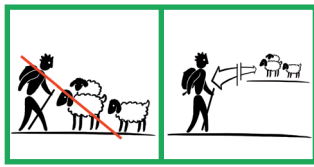
Schutzhunde bewachen ihre Herde
Halten Sie bitte Distanz !

Les chiens de protection gardent leur troupeau
Gardez vos distances svp!

I cani da protezione sorvegliano il gregge
Mantenete le distanze per favore !

Guardian dogs watch the herd
Keep your distance, please !





 **Bei Begegnungen mit Herdenschutzhunden gilt es, einige Verhaltensregeln zu respektieren.**
Dies hilft Ihnen, unangenehme Begegnungen zu vermeiden und erleichtert den Hunden, die Herde zu schützen.

Sie nähern sich einer Herde. Ein Schutzhund bellt, rennt in Ihre Richtung und versperrt Ihnen den Weg.

- Bleiben Sie ruhig und geben dem Hund Zeit, zu kontrollieren, dass Sie keine Gefahr für seine Herde darstellen.
- Vermeiden Sie, die Herde zu stören. Halten Sie Distanz zu den Tieren und umgehen Sie nach Möglichkeit die Herde.
- Folgt Ihnen der Hund beim Weitergehen, so ignorieren Sie ihn – er wird bald zu seiner Herde zurückkehren.

 **Lors de la rencontre avec un chien de protection des troupeaux, il faut respecter quelques règles.**
Ces règles vous aident à éviter des situations désagréables et facilitent le travail de protection des chiens envers leur troupeau.

Vous vous approchez d'un troupeau, un chien de protection aboie, court dans votre direction et vous barre le passage.

- Restez calme et laissez du temps au chien pour qu'il s'assure que vous ne représentez pas un danger pour son troupeau.
- Evitez de déranger le troupeau. Gardez vos distances avec les animaux et si possible contournez le troupeau.
- Le chien de protection vous suit lorsque vous vous éloignez. Ignorez-le, il retournera bientôt auprès de son troupeau.

 **Durante l'incontro con un cane da protezione delle greggi, bisogna rispettare alcune regole.**
Queste regole vi aiutano ad evitare delle situazioni sgradevoli e facilitano il lavoro di protezione dei cani verso il loro gregge.

Vi avvicinate ad un gregge, un cane da protezione abbaia, corre verso di voi e vi blocca il passaggio.

- Restate calmi e lasciate del tempo al cane per assicurarsi che non rappresentiate un pericolo per il suo gregge, è il suo lavoro.
- Evitate di disturbare il gregge. Tenetevi a distanza dagli animali e se è possibile aggirate il gregge.
- Il cane da protezione vi segue anche quando vi allontanate. Ignoratelo, ritornerà presto accanto al suo gregge.

 **Some rules of conduct must be followed when encountering livestock guardian dogs.**
This will help you to avoid unpleasant encounters and make it easier for the dogs to protect the herd.

You are approaching a herd. A guardian dog starts barking, runs in your direction and blocks your path.

- Stay calm and give the dog time to check that you do not present a danger to its herd. It is just doing its job.
- Avoid disturbing the herd. Keep your distance from the animals and, if possible, walk around the herd.
- If the dog follows you when you continue walking, just ignore it and it will soon return to its herd.

Sowohl Schutzhunde wie Schafe können durch schnelle, überraschende Bewegungen erschreckt werden.

- Sind Sie mit dem Bike unterwegs, steigen Sie ab und schieben Sie das Rad.
- Als Fußgänger verlangsamen Sie Ihr Tempo und vermeiden Provokationen mit Stöcken und schnellen Bewegungen.
- Füttern oder streicheln Sie die Hunde nicht, denn sie sollen bei ihrer Herde bleiben.

Moutons et chiens de protection peuvent être effrayés par des mouvements brusques et surprenants.

- Vous circulez en vélo, descendez et poussez-le.
- En tant que randonneur, ralentissez votre rythme et évitez de provoquer les chiens, que ce soit avec un bâton ou des mouvements brusques.
- Ne donnez pas à manger aux chiens et ne les caressez pas, ils doivent rester auprès de leur troupeau.

Pecore e cani da protezione possono essere spaventati da movimenti bruschi e inaspettati.

- Se circolate in bicicletta, scendete e spingetela.
- Se siete escursionisti, rallentate il vostro ritmo ed evitate di provocare i cani, sia con un bastone che con dei movimenti bruschi.
- Non date da mangiare ai cani e non accarezzateli, devono restare accanto al loro gregge.

Both guardian dogs and sheep may be startled by sudden, unexpected movements.

- If you are on your bike, dismount and walk.
- If you are a hiker, slow down and avoid provoking the dogs with sticks and sudden movements.
- Do not feed or pet the dogs, they are supposed to remain with their herd.

Auf fremde Hunde reagieren Schutzhunde besonders aufmerksam.

- Nehmen Sie den eigenen Hund an die Leine.
- Lassen Sie ihn jedoch los, wenn es zu einer Konfrontation zwischen den Hunden kommt – sie regeln ihre Rangordnung selbst.
- Versuchen Sie nicht, mit Ihrem Hund eine geschützte Herde zu durchqueren, sondern umgehen Sie diese. Im Zweifelsfall kehren Sie um.

Les chiens de protection réagissent particulièrement à la présence d'autres chiens.

- Tenez votre chien en laisse.
- Lors d'une confrontation entre votre chien et un chien de protection, lâchez votre chien, une hiérarchie entre les chiens s'installera rapidement.
- N'essayez pas de traverser un troupeau protégé avec votre chien, contournez-le. En cas de doute, faites demi-tour.

I cani da protezione reagiscono alla presenza di altri cani.

- Tenete il vostro cane al guinzaglio.
- Nel caso in cui ci sia comunque un confronto fra i due cani, liberate il vostro cane, una gerarchia tra i due cani si stabilirà rapidamente.
- Non tentate di attraversare un gregge protetto con il vostro cane, aggiratelo. In caso di dubbio, tornate indietro.

Guardian dogs respond in particular to unfamiliar dogs.

- Put your own dog on its lead.
- However, release it if it comes to a confrontation between the dogs. They will quickly establish a ranking order.
- Do not try to walk through a protected herd with your dog, walk around it instead. If in doubt, turn back.